

# Il quint 1966

Autor(en): **Ratti, Pierin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **80 (1967)**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-227990>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Il quint 1966

Davo cha nos quint ais gnü repassà ed examinà tant da la controlla chantunala da finanzas sco da nossa cumischiun da gestiun chi han dat lur rapports ans pudain nus restrendscher ad alchünas cuortas remarchas e consideraziuns.

### A. QUINT GENERAL

Las entradas s'amuntan a frs. 257914.40 e las expensas a frs. 277730.61. Da quai resulta ün deficit da frs. 19816.21. In congual cul preventiv ais l'esit per ca. frs. 5000.— plü favuraivel co spettà, ma el muossa cler e net cha nossa situaziun finanziaria vain cun pass rapid fich difficila.

1. *Expensas.* Tuot in tuot correspuondan las expensas al preventiv. Differenzas plü grandas sun da constatar pustüt pro la posiziun «expensas per organs e persunal» siand cha 'l cussagl ha gnü be üna tschantada e cha 'l secretari ais stat quasi duos mais sainza giunfra da büro. Creschüts sun da l'otra vart ils cuosts da büro, in prüma lingua per material da büro. I 's tratta qua d'ün post ün pa variabel tuot seguond las reservas da material avant man. Siand cha nus avain stuvü cumprar bler material l'an 1966 quintain nus cun üna expensa plü pitschna pel prossem an. Cha la LR ha la voluntà da spargner muossa la posiziun «Divers cuosts» ingio cha squasi tuot ils posts sun plü bass co il preventiv. La posiziun «Scoulinas» muossa passa 10000 francs plü pac expensas co previs, ma passa 20000 francs daplü co l'an passà. La differenza principala resorta dal fat cha las contribuziuns da las Ouvras da Domat chi fuorman ün post transitoric nu sun entradas e consequentamaing neir brich pajadas inavant. Implü sun eir mutaziuns e plü cuort temp da scoulina la causa da las expensas plü bassas co 'l preventiv. La posiziun «Cuosts specials per mantgnair la lingua» correspuonda i 'l total squasi al preventiv, ma tscherts posts muossan plü grandas differenzas, uschè sun las expensas pels cuors da lingua plü otas – dal rest ün bun attest per l'actività d'assimilaziun fich bsögnaivla – ed eir quellas per il periodic interrumentsch «Il giuven Grischun» e per ils mezs didactics rumantschs per scoulas fundamentalas tudais-chas. Seguond il giavüsch express differentas jadas da la controlla da finanzas sun las maschinas e la mobiglia da büro uossa amortisadas cumplettamaing.

2. *Entradas.* Las differenzas principalas consistan in quai cha tant las contribuziuns tradiziunalas dals cumüns sco eir quellas per las scoulinas sun malavita ün pa plü pitschnas e pustüt cha quellas da las Ouvras da Domat nu sun rivadas. L'esit da «Il giuven Grischun» nun ha gnü il success spettà. Ils motifs sun different, ma in prüma lingua bain üna tscherta

reserva tradiziunala dals Rumantschs vers periodics in differents idioms. Plü otas co previs sun amo quaist an las entradas per fits activs e quellas dals scolarets e pels cuors rumantschs.

## B. QUINT D'EDIZIUNS

Quaist quint as preschainta cun expensas da frs. 76033.40 ed entradas da frs. 63508.02. Eir qua ais dimena da constatar ün deficit da frs. 12525.38. Il fat cha l'ediziun dals duos vocabularis dal Grischun central nun ais statta pussibla per l'an 1966 ha gnü la plü granda influenza sün las differenzas tanter quint e preventiv. Quaistas ouvras fundamentalas per la chüra dal surmiran e sutsilvan sun uossa per buna part cumpostas illa part rumantsch-tudais-cha. Scha id ais pussibel da tillas impalmar als interessents i'l decuors da l'an 1967, nun ais amo sgür. Quai dependa pustüt da quai, scha 'ls redactuors han dasper lur lavur professiunala il temp da far las correcturas e davo amo da preparar la part tudais-ch-rumantscha.

Pro *las expensas* sun pustüt amo da notar quellas pel tom I da las Ouvres da Peider Linsel e per il nouv cudesch per noss uffants «La strietta». Id ais allegraivel cha id ais amo reuschi da laschar cumparair l'an 1966 quaistas duos ouvras, tant plü cha'l tom I da las Ouvres Linsel eira già spettà daspö lösch. Tom II dess seguir l'an 1969. L'ediziun da «La strietta» ais statta pussibla grazcha al fat cha 'l manuscrit eira già gnü preparà per l'adöver privat e cha la chasa editura Thienemanns ha miss a disposiziun gratuita-maing ils blers clischès.

Las *entradas* as cumpuonan d'üna vart da generusas contribuziuns da diversas instituziuns e da l'otra da la buna vendita da cudeschs da passa frs. 30000.—. Nus ingrazchain eir in quaist lö pel prezius sustegn material e moral da tuots quels chi 's han prestats per nossas ediziuns.

## C. NOSSA SITUAZIUN FINANZIALA

Ün sguard sün nos bilantsch muossa cler cha nossa actuala situaziun finanziaria nun ais brichafat allegraivla. Il deficit crescha ad ün crescher e quai cumbain cha la gestiun ais spargnuossa e cha 'ls cudeschs disponibels figüran cun üna summa squasi eguala al deficit total chi füss uschigliö amo blier plü grand. Bain avain nus amo reservas da passa 120000 francs, ma quaistas sun destinadas per intents specials e sun be per part avant man in munaida. Ellas saran eir in cuort temp a fin, scha nos program d'acziuns ed ediziuns fa ils progress giavüscharts. Uschè füss per exaimpel la reserva da frs. 42000.— per ediziuns linguistics già dovrada, scha 'ls duos vocabularis dal Grischun central füssan cumparüts l'an 1966. Per la prüma jada

daspö alchüns ans muossa eir nos conto pro la banca chantunala ün deficit. Listess temp ais la summa dals credituors divers quasi pel dubel plü granda co l'an passà. Cun oters plets: Noss mezs disponibels nu bastan plü per satisfar a noss obligs. Eir scha üna o l'otra expensa po forsa esser discutabla, pudain nus atschertar cun buna conscienza cha quaista penibla situaziun nun ais la consequenza dad üna noscha economia, dimpersè in prüma lingia da la svalüttaziun da la munaida e da la necessità da tour novas masüras per francar la posiziun dal rumantsch.

Las vistas per megldrar quaista situaziun cha nus avain manzunà fingià plü bod nu sun güsta bunas. Las pussibilitats da spargnar amo daplü sun pitschnas, scha nus nu vulain frenar sensiblamaing las acziuns ed ediziuns da la LR e da sias societats affiliadas. In vista als privels chi creschan vi e plü nu pudain nus surtour üna tala respunsabilità. Ils mezs da las otras instituziuns culturalas chi ans spordschan adüna darcheu agüd sun eir limitats e per regla na destinats per prestaziuns periodicas. Perquai stuvain nus darcheu dumandar agüd a la Confederaziun ed al Chantun, schabain cha'l mumaint nun ais favuraivel. La preparaziun da quaistas instanzas in stret contact cun nossas scocietats affiliadas sarà üna importanta incumbenza da l'an 1967. Gugent sperain nus d'avair il sustegn da tuot ils Rumantschs, la premissa indispensabla per ün success.

Il parsura: dr. Pierin Ratti

Rapport approvà da la suprastanza als 31 marz 1967.